Par atklātu konkursu
“METANOLA PIEGĀDE”
(iepirkuma identifikācijas Nr.RŪ-2024/132)
About open tender
“SUPPLY OF METHANOL”
(procurement identification No. RŪ-2024/132)

Rīgā, 2024.gada 10.septembrī/ In Riga, on September 10, 2024.

Papildu informācija Nr.1/ ***Additional Information No. 1***

Ar šo iepirkuma komisija sniedz atbildi uz ieinteresētā piegādātāja jautājumu par atklāta konkursa “Metanola piegāde” (iepirkuma identifikācijas Nr.RŪ-2024/132; turpmāk – atklāts konkurss) nolikumu: / The procurement commission hereby provides the answer to the interested supplier's question regarding the regulations of the open tender “Supply of Methanol” (identification No. RŪ-2024/132, hereinafter - open tender):

Jautājums Nr.1/1st question:
There is a discrepancy between the technical conditions for Methanol delivery/unloading described in the tender documentation and the actual logistics capabilities.
According to the technical conditions, tender documentation, the product deliveries/unloading’s must be carried out using vehicles (truck-tankers) equipped with pumps.
Unfortunately, due to the extremely low demand for specialized chemical tankers equipped with pumps, the Baltic carriers do not have such vehicles.
Historically the main number of regular methanol consumers are using external pumping equipment or use natural gravity unloading methods.

I hope you are able to do your own research regarding actual possibilities to arrange safety unloading of received methanol cargoes. Please revise once again the current technical conditions for product deliveries. Maybe you will find some ways to include option as using of external certified pump.

Atbilde/ 1st answer:
Pasūtītājs norāda un nolikuma tehniskā specifikācija paredz, ka Pretendents nodrošina metanola piegādi un uzpildīšanu glabāšanas tvertnē, izmantojot transportlīdzekļa sūknēšanas iekārtas, kas aprīkotas ar Camlock 3” pievienojumu.
Sūknēšanas iekārtas veids nav atsevišķi norādīts un neierobežo Pretendentu izmantot jebkādu paņēmienu (t.sk. vakuuma vai pneimatisku) cisternas iztukšošanai.
Iztukšošana ar gravitātes metodi netiks akceptēta.

The customer indicates and the technical specification of the regulation provides that the Applicant ensures the delivery and filling of methanol in the storage tank using vehicle pumping system equipped with a Camlock 3" connection.
The type of pumping system is not specified and does not restrict the Applicant from using any method (including vacuum or pneumatic) for emptying the delivery tank.
Emptying by gravity method will not be accepted.